

Le karant'an dou botye a Tobi : (1962-2002)

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **29 (2002)**

Heft 120

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-244500>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

(catalan). Des journaux en corse, breton, alsacien, gallo, picard et dans d'autres langues régionales parraissent dans l'Exagone...

En ce qui concerne le franco-provençal, *Le Petit Jour* note que c'est peut-être le plus mal en point. L'Institut national français qui s'est penché sur la question des langues régionales, "repère un taux d'abandon de 90 % dans la transmission d'une génération à la suivante". Le journal ajoute "Même la Ligue Savoisiennne qui milite pour la souveraineté de la Savoie, qui exalte tous les particularismes et fait à ce titre une "Déclarachon pé lo dévlopâmin de la lenga savoyarda" n'utilise que le français dans son mensuel *L'Echo de la Savoie*.

Signalons encore que l'enseignement du monégasque est obligatoire dans les écoles de la principauté. "Aiçi se parla munegascu" (ici on parle monégasque), selon la *Tribune de Genève*.

Conclusion : nos patois, langue morte ou langue vivante ?

A nous de décider. Le linguiste français Claude Hagège est formel : "Halte à la mort des langues" Il est donc permis de rêver qu'un jour nos descendants rêveront en patois mais parleront aussi d'autres langues, dont le français



Charles Pochon

LE KARANT'AN DOU BOTYE A TOBI (1962 - 2002)

La demindze 6 d'oktôbre, lè patêjan fribordzè dè Vevè è alintoua chè chon rathinbyâ chu la pyète dou Martchi a Vevè, bin dèchidâ a markâ è fîthâ le kartyim'anivèrchréro dè lou groupèmin.

A ouèt'arè, on kâr de la méjon Remy dè Lojena no prin in tsèrdze po firâ to drê de la pâ de la Grevîre. Noutron prèjidan Metchi Savary kouâ la binvinyête in minbro prèjin è a nouthrè j'invitâ, no j'èmi patêjan vôdoi dè Savegni-Fori è inveron.

Dinche, po fére la nihya a on tin on bokon kapo no chin ti gayâ rijolin è redyè. Apri Bulo, no van no j'infatâ de la pâ dè l'Intyamon è fére on arè ou Kafé de la korna a Lecho yô no chin rèchu in vretâbyo fribordzè vè lè "tâtsè" chorènon dè chi velâdzo po ch'intrètinyi avoui on kâfé-kroithan. Apri avi fê le toua dè chi galé indrê dè Lecho avoui cha bala fontanna krouvâye no van no betâ achotha din noutron kâr. Ora, no van tyithâ noutron tyinton è verotâ din chi bi payi yô lè dzà outenon dza por arouvâ a Tsathi-Dé.

Inke, no j'an jou rindèvo avoui la pyodze, pâ po grantin, no no chin rido infatâ ou mujé dè l'indrê. Otyè dè fêrmo bin adyuchtâ po no fére rèchayi atan dè chovinyi, on mache dè badyê, dè màbyo, dè viyo j'èkri.

A tan vo dre, on di pye bi mujé dè nouthon payi. Apri avi gugâ dè totè pâ, no van tsanpâ on tro pye yin è intrèprindre le "Col des Mosses" chin povê inparâ atan dè verolè. Bèniràjam ke l'ara de bêre kartëta no j'a idji a reprindre nouthrè j'èchpri. Arouvâ din la pyanna, no van tyithâ le tyinton dè Vô po rètrovâ chi dou Valè.

On bokon apri midzoua, no j'arouvin a l'Abbaye dè Vétroz. Ouna viye bâtiche ke l'an fêrmo bin rafrètchi. Din la châla "Petite Arvine" no j'an prê l'apèro chouèvu de la chouye dè midzoua a rèmoye-moua, to chin chur aro-jâ dè chi bon brè de l'indrê. Derin le du midzoua, nouthon prèjidan l'a pachâ on bokon in rèyuva l'ichtorike dè nouthon groupèmin ke l'a yu le dzoua le 2 dèthanbre 1962 ou Kâfè de la Pyète a Vevè, 18 fribordzè iran prèjin. Du adon, prâ dè novi minbro chè chon djin por arouvâ a inveron 70 minbro din lè j'anâyè 80 è chè rèthindre a ouna trintanna ou dzoua dè vouè.

Lè 5 minbro fondateu, Jules Currat, Laurent Aeby, François Rime, Raymond Sudan è Robert Millasson chon ti modâ po le payi di bènirà.

Maliràjamin, ou dzoua d'ora, l'è bin tan pènâbyo dè trvâ di novi minbro. Adon, no fô no charâ lè kàdo po mantiyi chi bi è viyo lingâdzo ke no betè ou kâ fu è frètyâ in moujin k'on bon patê vô adi mi tyè on krouye fran-ché! No j'an onkora jou l'èpâhyo dè oure le prèjidan dè "L'Amicâla dâi patoisan de Savegni-Fori et einveron" Fanfouè Lambelet ke no j'a bin rêmârhyâ po l'invitachyon' è no j'inkoradzè a no rinkontrâ onkora grantin din le dzouyo è l'amihyâ po ke nouthon botyè chobrichè bin hyori din nouthra kotse.

Inke dèchu arouvè dza l'ara dè veri breda, ti gayâ benéje d'avi pachâ ha bala dzornâ ke léchèrè prou chur a tsakon on to bon chovinyi.

